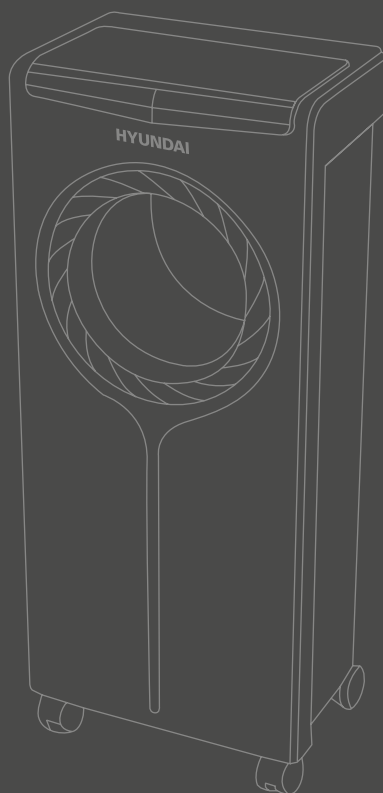


HYUNDAI



LUCHTKOELER 68310

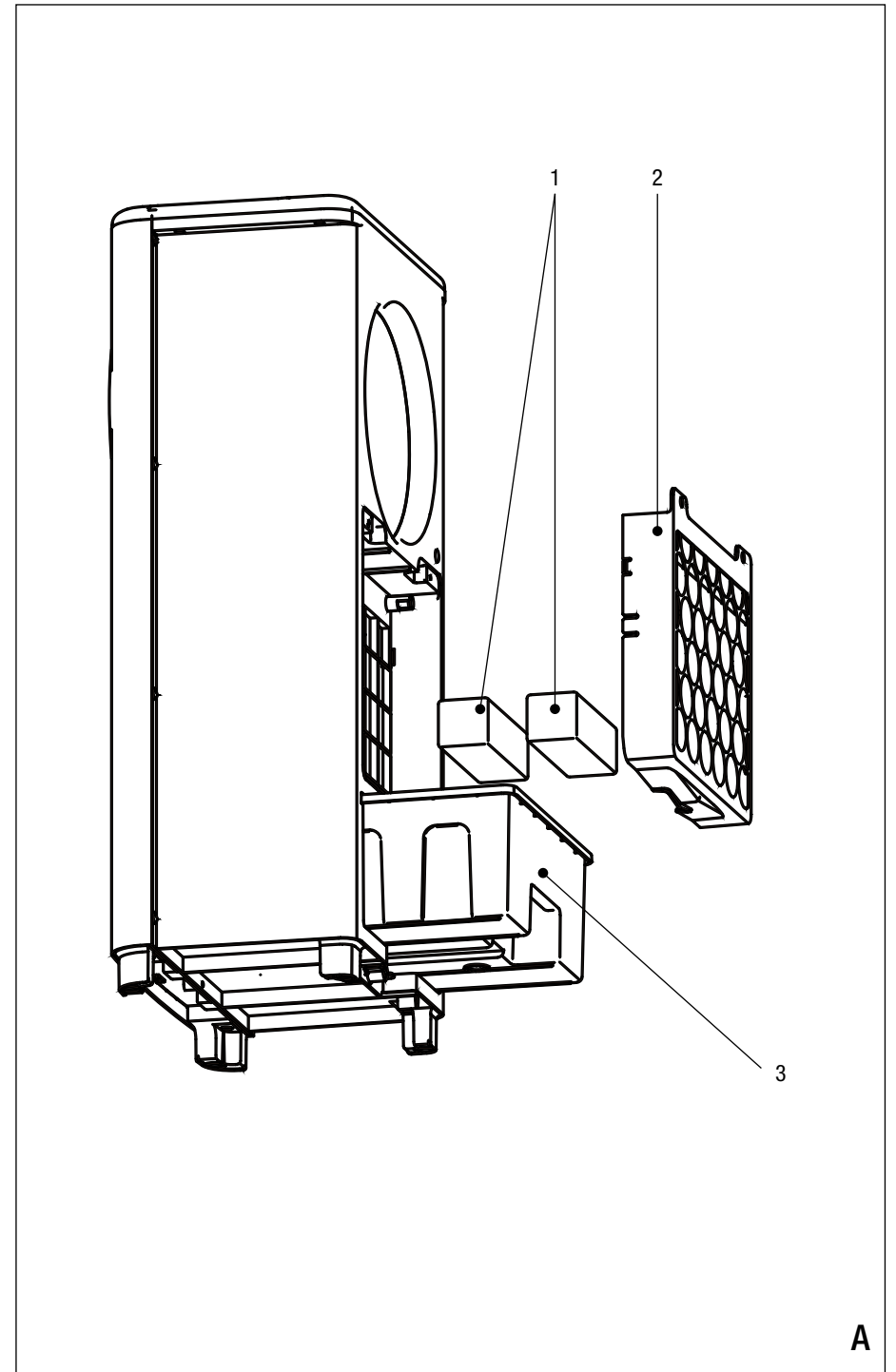
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing
- Ⓧ Mode d'emploi
- Ⓧ Gebrauchsanleitung
- Ⓧ Instruction manual



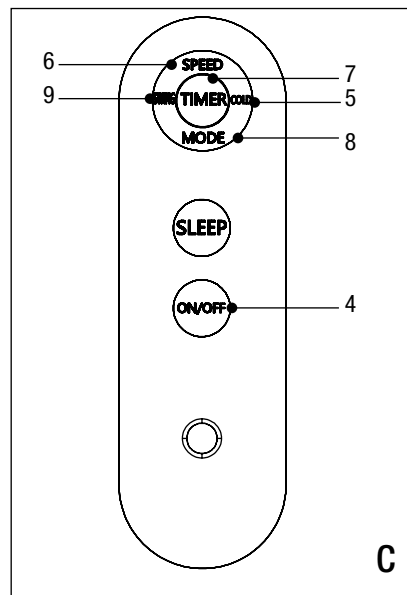
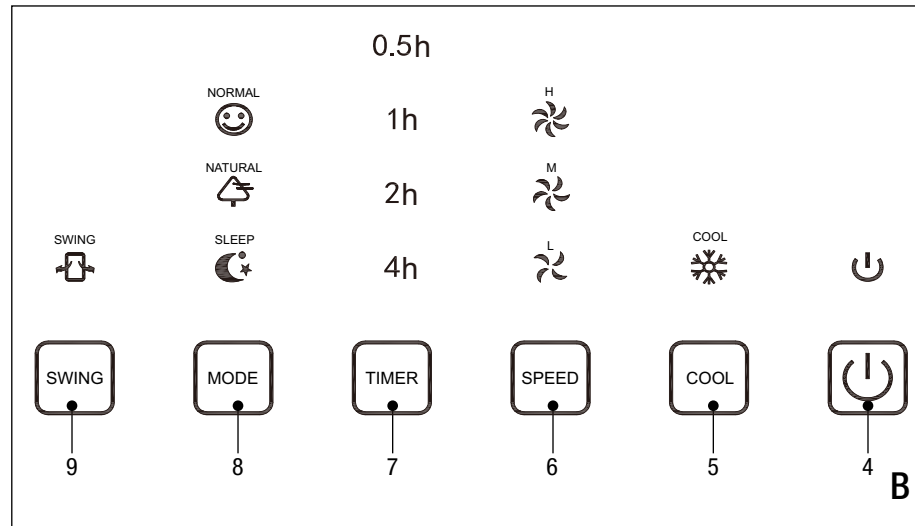
HYUNDAI	
Nederlands	5
Français	9
Deutsch	13
English	16
Verklaring van overeenstemming	19
Certificat de conformité	
Konformitätserklärung	
Declaration of conformity	

2

3



A



LUCHTKOELER 68310

WAARSCHUWING



Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies. Het niet in acht nemen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Op het apparaat en/of in deze gebruiksaanwijzing vindt u de volgende symbolen:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.

Veiligheidsmaatregelen

- Dit apparaat mag alleen door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan kennis en ervaring worden gebruikt mits zij onder toezicht staan van personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid of worden geïnstrueerd over het veilig gebruiken van het apparaat.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar en laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak om schade door omvallen te voorkomen.
- Laat het apparaat uitsluitend repareren door een erkend servicebedrijf.
- Neem altijd de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat wordt gereinigd, verplaatst of niet wordt gebruikt.
- Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik geen natte vingers om de stekker in het stopcontact te steken om een elektrische schok te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is, maar laat het apparaat herstellen door een erkend service bedrijf.
- Trek direct de stekker uit het stopcontact bij het waarnemen van rook of een vreemde geur.
- Raak het apparaat niet met natte handen aan en maak het apparaat niet schoon met water. Water kan de onderdelen beschadigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Het is niet toegestaan het apparaat te

gebruiken in de buurt van een ontstekingsbron of stof, of in een omgeving met veel metaalafval of brandbaar of explosief gas.

- Steek geen voorwerpen of vingers in de openingen.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen worden vervangen door een erkend servicebedrijf.
- Neem de stekker uit het stopcontact voor dat de behuizing van de machine wordt verwijderd.
- De bedrijfsvochtigheid is 5-43 °C. Water in het reservoir is 's zomers vatbaar voor geur. Ververs het water regelmatig. Indien het apparaat in de winter als luchtbevochtiger wordt gebruikt bij een binnentemperatuur van 0 °C moet warm water worden gebruikt.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van wanden, gordijnen of voorwerpen waardoor de luchttoevoer kan worden belemmerd.
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht.
- Baby's en ouderen kunnen beter niet te lang aan de luchtstroom worden blootgesteld.
- Na het vullen van de tank moet het apparaat voorzichtig worden verplaatst om te voorkomen dat er water in het apparaat komt. Is dat wel het geval, neem direct de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 24 uur drogen voordat het apparaat weer wordt ingeschakeld.
- Houd de koelelementen buiten het bereik van kinderen. Plaats een koelelement niet in direct zonlicht. De koelelementen kunnen meer dan 5 jaar worden gebruikt. Lever afgedankte koelelementen in als klein chemisch afval (KCA).
- Schakel het apparaat altijd uit en neem de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.

Elektrische veiligheid



Controleer of de op het typeplaatje van het apparaat vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning. Als dit niet het geval is, gebruik het apparaat dan niet.

Beschrijving (fig. A)

Deze Hyundai luchtkoeler is geschikt voor elke woning en een klein kantoor.

1. Koelelementen
2. Filter
3. Waterreservoir

Inhoud verpakking

- Luchtkoeler
- 2 koelelementen
- Afstandsbediening
- Gebruiksaanwijzing
- Garantie- en servicevoorwaarden

Voor het gebruik (fig. A)

1. Verwijder het filter aan de achterzijde.
 2. Ontgrendel het waterreservoir en neem deze uit het apparaat.
 3. Leg de koelelementen tenminste 1-2 uur in een vriezer.
 4. Vul het reservoir met schoon water tot aan de maximum aanduiding.
 5. Leg de koelelementen in het reservoir.
 6. Plaats het reservoir in het apparaat en vergrendel het.
 7. Herplaats het filter.
- Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Gebruik

Het apparaat kan worden bediend met de toetsen op het bedieningspaneel of met de afstandsbediening.

Bedieningspaneel (fig. B)

4. Aan/uit-knop
Druk op deze toets om het apparaat te starten. Stel met de overige toetsen het apparaat naar wens in.
Druk nogmaals op de toets om alle functies uit te schakelen.
5. Met deze toets wordt de koelfunctie in- en uitgeschakeld.
6. Met deze toets kan de uitblaassnelheid worden geregeld.
7. Hiermee kan de werkingsduur worden ingesteld. Elke klik verlengt de werkingsduur met 30 minuten tot een maximum van 7 1/2 uur.
8. Met deze toets kunnen de verschillende functies worden ingesteld.
9. Hiermee kan de zwenkfunctie worden in- en uitgeschakeld.



Schakel de koelfunctie alleen in als het waterniveau zich tussen minimum en maximum bevindt. Bij een te laag waterpeil kan het apparaat worden beschadigd.

Afstandsbediening (fig. C)

Met de afstandsbediening kunnen dezelfde instellingen worden gemaakt als op het bedieningspaneel.

Reiniging

Neem altijd de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat wordt gereinigd.

- Reinig de ventilatieopeningen regelmatig met een zachte borstel.
- Reinig de behuizing met een zachte doek of zacht papier. Als vuil moeilijk kan worden verwijderd, gebruik dan een zachte doek met wat zeepsop. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, benzine of andere oplosmiddelen. Deze kunnen de behuizing onherstelbaar beschadigen.
- Reinig het filter met een zachte borstel.
- Regelmatige reiniging verlengt de levensduur van het apparaat.

Onderhoud (fig. A)

Indien het apparaat voor langere tijd niet zal worden gebruikt.



Neem altijd de stekker uit het stopcontact.

1. Leeg het waterreservoir (3) en maak het droog.
2. Herplaats het waterreservoir.
3. Reinig het filter (2).
4. Herplaats het filter.
5. Bewaar het apparaat op een koele, vorstvrije plaats en buiten het bereik van direct zonlicht.

Plaatsen en vervangen van de batterij

- Verwijder het deksel van het batterijvak aan de achterzijde van de afstandsbediening met een munt.
- Plaats de batterij met de + zijde naar boven in het batterijvak.
- Breng het deksel weer aan.

Veiligheidsvoorschriften voor batterijen

- Vervang bij het verwisselen van batterijen altijd de complete set. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Verwijder batterijen als de afstandsbediening voor langere tijd niet zal worden gebruikt.
- Vermijd kortsluiting van verwijderde batterijen.
- Bewaar batterijen niet op plaatsen waar de temperatuur boven de 50 °C kan stijgen, bijv. in een in de zon geparkeerde auto.
- Verbrand batterijen niet.
- Probeer nooit om batterijen te openen.
- Mocht er lekkage aan batterijen optreden, verwijder de vloeistof zorgvuldig met een doek. Vermijd huid- of oogcontact. Niet inslikken.

Mocht de batterijvloeistof op de huid of in de ogen komen, spoel dan gedurende minimaal 10 minuten met stromend water en raadpleeg direct een arts.

Technische gegevens

Luchtkoeler		
Netspanning	V _{ac}	230
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	80
Aantal snelheden		3
Bereik timer	h	0,5-7,5
Luchtsnelheid	m/s	4,17
Luchtstroomcapaciteit	m³/h	215
Inhoud waterreservoir	l	4
Waterverbruik	l/h	0,2
L _{PA} (geluidsdruk)	dB(A)	<62
Gewicht	kg	2,8

Afstandsbediening

Type batterij		CR2025
Signaalafstand	m	5

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU**Verwerking**

Uw product, accessoires en verpakking moet worden gesorteerd voor milieuvriendelijke verwerking.

Uitsluitend voor EG-landen

Zet elektrische apparaten niet bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrische apparaten gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

**Batterijen**

Ongewenste batterijen moeten op een milieuvriendelijke wijze en in overeenstemming met de lokale voorschriften worden verwerkt.

Lege batterijen moeten worden verwerkt volgens de richtlijn 91/157/EEG.

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

REFROIDISSEUR D'AIR 68310

AVERTISSEMENT



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non respect peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. Conservez ce manuel pour référence future.

Vous trouverez les symboles suivants sur la Vous trouverez les symboles suivants sur l'appareil et/ ou dans ce manuel :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.

Précautions de sécurité

- Cet appareil ne peut être utilisé que par les enfants de plus de 8 ans. Les personnes à mobilité réduite ou aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant de connaissances et d'expérience peuvent l'utiliser à condition qu'elles soient supervisées par des personnes responsables de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil.
- Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans et ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable afin d'éviter qu'il ne soit endommagé par une chute.
- Ne faites réparer l'appareil que par une entreprise de réparation homologuée.
- Retirez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer, de déplacer ou de ne pas utiliser l'appareil.
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage à l'intérieur.
- Pour éviter tout choc électrique, ne branchez pas la fiche dans la prise murale avec les doigts mouillés.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé, mais faites-le réparer par une entreprise de réparation homologuée.
- Retirez immédiatement la fiche de la prise murale si vous remarquez de la fumée ou une odeur étrange.

- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne le lavez pas à l'eau. L'eau peut endommager les pièces.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil à proximité d'une source d'inflammation ou de poussière, ou dans un environnement contenant beaucoup de déchets métalliques ou de gaz inflammables ou explosifs.
- N'insérez pas d'objets ou de doigts dans les ouvertures.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé uniquement par une entreprise technique homologuée.
- Débranchez le cordon d'alimentation avant d'enlever le boîtier de l'appareil.
- L'humidité de fonctionnement est de 5 à 43 °C. L'eau du réservoir est susceptible de développer des odeurs en été. Changez l'eau régulièrement. Si l'appareil est utilisé comme humidificateur en hiver à une température intérieure de 0 °C, il faut utiliser de l'eau chaude.
- Ne placez pas l'appareil près de murs, de rideaux ou d'objets susceptibles d'obstruer l'alimentation en air.
- Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Les bébés et les personnes âgées ne doivent pas être exposés trop longtemps au flux d'air.
- Après le remplissage du réservoir, l'appareil doit être déplacé avec précaution pour éviter que de l'eau ne pénètre dans l'appareil. Si c'est le cas, débranchez immédiatement l'appareil et laissez-le sécher pendant 24 heures avant de le remettre en marche.
- Conserver les éléments de refroidissement hors de portée des enfants. Ne pas exposer d'élément de refroidissement à la lumière directe du soleil. Les éléments de refroidissement peuvent être utilisés durant plus de 5 ans. Traiter les éléments de refroidissement mis hors service comme de petits déchets chimiques.
- Éteignez toujours l'appareil et retirez la fiche de la prise murale lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Sécurité électrique



Vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension du réseau électrique local. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas l'appareil.

Description (fig. A)

Ce refroidisseur d'air de Hyundai convient à toute sorte de maison et de petit bureau.

1. Éléments de refroidissement
2. Filtre
3. Réservoir d'eau

Contenu de l'emballage

- Refroidisseur d'air
- 2 glacières
- Télécommande
- Mode d'emploi
- Conditions de garantie et de service

Avant utilisation (fig. A)

1. Retirez le filtre à l'arrière.
 2. Déverrouillez le réservoir d'eau et retirez-le de l'appareil.
 3. Placez les éléments de refroidissement au congélateur pendant au moins 1-2 heures.
 4. Remplissez le réservoir avec de l'eau propre jusqu'au niveau maximal indiqué.
 5. Placez les éléments de refroidissement dans le réservoir.
 6. Placez le réservoir dans l'appareil et verrouillez-le.
 7. Remettez le filtre en place.
- L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Utilisation

L'appareil peut être commandé à l'aide des boutons du panneau de commande ou de la télécommande.

Panneau de commande (fig. B)

4. Bouton d'alimentation

Appuyez sur ce bouton pour démarrer l'appareil. Utilisez les autres boutons pour régler l'appareil comme vous le souhaitez.

Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver toutes les fonctions.

5. Ce bouton sert à activer et désactiver la fonction de refroidissement.

6. La vitesse de refoulement peut être réglée avec ce bouton.

7. Ce bouton permet de régler la durée de fonctionnement. Chaque clic prolonge le temps d'action de 30 minutes jusqu'à un maximum de 7,5 heures.

8. Ce bouton permet de régler les différentes fonctions.

9. Il permet d'activer et de désactiver la fonction de pivot.



Il n'active la fonction de refroidissement que lorsque le niveau d'eau est compris entre le minimum et le maximum. Si le niveau d'eau est trop bas, l'appareil peut être endommagé.

Télécommande (fig. C)

Les mêmes réglages peuvent être effectués avec la télécommande que sur le panneau de contrôle.

Nettoyage



Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

- Nettoyez régulièrement les ouvertures de ventilation à l'aide d'une brosse douce.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux ou du papier doux. Si la saleté est difficile à enlever, utilisez un chiffon doux avec un peu d'eau savonneuse. N'utilisez pas de nettoyants chimiques, d'essence ou d'autres solvants. Ils pourraient endommager irrémédiablement le boîtier.
- Nettoyez le filtre à l'aide d'une brosse douce.
- Un nettoyage régulier prolonge la durée de vie de l'appareil.

Maintenance (fig. A)

Si l'appareil ne doit pas être utilisé durant une période prolongée.



Toujours retirer la fiche de la prise murale.

1. Vider le réservoir d'eau (3) et le sécher.
2. Remettre le réservoir d'eau en place.
3. Nettoyer le filtre (2).
4. Remettre le filtre en place.
5. Ranger l'appareil dans un endroit frais, à l'abri du gel et de la lumière directe du soleil.

Insertion et remplacement de la pile

Retirez le couvercle du compartiment à pile à l'arrière de la télécommande avec une pièce de monnaie. Placez la pile avec le côté + vers le haut dans le compartiment à pile. Remettez le couvercle en place.

Consignes de sécurité pour les piles

- Lorsque vous changez les piles, remplacez toujours le jeu complet. Ne mélangez pas des piles usagées et des piles neuves.
- Retirez les piles si la télécommande n'est pas utilisée pendant une période prolongée.

- Évitez les courts-circuits des piles retirées.
- Ne stockez pas les piles dans des endroits où la température peut dépasser 50 °C, par exemple dans une voiture garée au soleil.
- N'incinerez pas les piles.
- N'essayez jamais d'ouvrir les piles.
- En cas de fuite des piles, enlevez soigneusement le liquide avec un chiffon. Évitez tout contact avec la peau ou les yeux. Ne les avalez pas. Si le liquide de la batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez à l'eau courante pendant au moins 10 minutes et consultez immédiatement un médecin.

Données techniques

Refroidisseur d'air

Tension du secteur	V _{ac}	230
Fréquence du secteur	Hz	50
Alimentation	W	80
Nombre de vitesses		3
Intervalle des temporisateurs	h	0.5-7.5
Vitesse de l'air	m/s	4.17
Capacité de débit d'air	m³/h	215
Capacité du réservoir d'eau	l	4
Consommation d'eau	l/h	0.2
L _{TA} (niveau sonore)	dB(A)	<62
Poids	kg	2.8

Télécommande

Type de pile		CR2025
Distance du signal	m	5

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT



Mise au rebut

Vos produits, accessoires et emballages devraient être triés pour assurer un recyclage écologique.

Uniquement pour les pays CE

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2002/96/CE « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en oeuvre dans le droit national, les appareils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.



Piles

Vous devez vous débarrasser ou recycler les piles usagées de manière écologique et dans le respect de la réglementation locale.

Les piles défectueux ou hors d'usage doivent être recyclés conformément à la directive 91/157/CEE.

Soumis à modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

LUFTKÜHLER 68310

ACHTUNG



Lesen Sie alle Sicherheitsvorschriften und Anweisungen. Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Sie finden die folgenden Symbole auf dem Gerät und/oder in dieser Gebrauchsanweisung:



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät darf nur dann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlendem Wissen und Erfahrung benutzt werden, wenn sie von Personen betreut werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind und in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel aus der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren und lassen Sie keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie das Gerät auf einen flachen und stabilen Untergrund, um einer Beschädigung durch Fallen vorzubeugen.
- Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicebetrieb reparieren.
- Entfernen Sie immer den Stecker aus der Wandsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, transportieren oder lagern.
- Das Gerät ist nur für innen geeignet.
- Um einem Stromschlag vorzubeugen, stecken Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, sondern lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Servicebetrieb reparieren.
- Ziehen Sie direkt den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie Rauch oder einen merkwürdigen Geruch wahrnehmen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen und waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Wasser kann die Komponenten beschädigen.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser unter.
- Es ist verboten, das Gerät in der Nähe einer Zündquelle oder von Staub oder in einer Umgebung mit viel Metallabfall oder brennbarem oder explosivem Gas zu verwenden.
- Stecken Sie keine Objekte oder Finger in die Öffnungen.
- Ein beschädigtes Stromkabel darf nur von einem autorisiertem Servicebetrieb ausgetauscht werden.
- Entfernen Sie das Stromkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gehäuse des Geräts öffnen.
- Die Betriebsfeuchtigkeit beträgt 5-43 °C. Das Wasser im Wassertank ist im Sommer geruchs anfällig. Tauschen Sie das Wasser regelmäßig aus. Wenn das Gerät im Winter bei einer Zimmertemperatur von 0 °C als Luftbefeuchter verwendet wird, muss warmes Wasser verwendet werden.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden, Vorhängen oder Objekten, die die Luftzufuhr behindern können.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht.
- Babys und Senioren sollten dem Luftstrom nicht zu lange ausgesetzt sein.
- Nachdem Füllen des Tanks muss das Gerät vorsichtig transportiert werden, um zu verhindern, dass Wasser in das Gerät gelangt. Wenn dem so ist, entfernen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät 24 Stunden, bevor Sie es wieder einschalten.
- Bewahren Sie die Kühlelemente außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Setzen Sie ein Kühlelement nicht direktem Sonnenlicht aus. Die Kühlelemente können länger als 5 Jahre verwendet werden. Entsorgen Sie außer Betrieb genommene Kühlelemente als geringfügigen chemischen Abfall.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

Elektrische Sicherheit



Prüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlich verfügbaren Netzspannung übereinstimmt. Wenn nicht, dürfen Sie das Gerät nicht benutzen.

Beschreibung (Abb. A)

Dieser Luftkühler von Hyundai eignet sich für jedes Zuhause und ein kleines Büro.

1. Kühlelemente
2. Filter
3. Wassertank

Verpackungsumfang

- Luftkühler
- 2 Eisbehälter
- Fernbedienung
- Gebrauchsanweisung
- Garantie und Servicebedingungen

Vor dem Gebrauch (Abb. A)

1. Entfernen Sie den rückwärtigen Filter.
 2. Entsperrn Sie den Wassertank und entnehmen Sie ihn aus dem Gerät.
 3. Legen Sie die Kühlelemente mindestens 1-2 Stunden in ein Gefrierfach.
 4. Füllen Sie den Tank bis zur Markierung mit sauberem Wasser.
 5. Legen Sie die Kühlelemente in den Tank.
 6. Platzieren Sie den Tank in das Gerät und verschließen Sie ihn.
 7. Bringen Sie den Filter wieder an.
- Jetzt ist das Gerät betriebsbereit.

Betrieb

Das Gerät kann mithilfe der Schaltflächen auf der Bedienung am Gerät oder mit der Fernbedienung bedient werden.

Bedienung am Gerät (Abb. B)

4. EIN-/AUS-Taste
Drücken Sie diese Taste, um das Gerät zu starten. Verwenden Sie die anderen Tasten, um das Gerät wie gewünscht einzustellen.
Drücken Sie die Taste erneut, um alle Funktionen auszuschalten.
5. Dieser Schalter schaltet die Kühlfunktion ein und aus.
6. Die Abgabegeschwindigkeit kann mit dieser Taste reguliert werden.
7. Hiermit kann die Betriebszeit eingestellt werden. Jeder Klick verlängert die Betriebszeit um 30 Minuten, bei einer Höchstzeit von 7 ½ Stunden.
8. Mit dieser Taste können die verschiedenen Funktionen eingestellt werden.
9. Diese ermöglicht, die Schwenkfunktion ein- und auszuschalten.



Aktivieren Sie die Kühlfunktion nur dann, wenn der Wasserstand sich zwischen dem Mindest- und Höchstpegel befindet. Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, kann das Gerät beschädigt werden.

Fernbedienung (Abb. C)

Mit der Fernbedienung können dieselben Einstellungen vorgenommen werden wie mit der Bedienung am Gerät.

Reinigung

Entfernen Sie immer zuerst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen regelmäßig mit einer weichen Bürste.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch oder weichem Papier. Wenn sich Schmutz nicht so leicht entfernen lässt, verwenden Sie ein weiches Tuch mit ein wenig Seifenwasser. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Benzin oder andere Lösungsmittel. Diese können das Gehäuse unwiderruflich beschädigen.
- Reinigen Sie den Filter mit einer weichen Bürste.
- Regelmäßige Reinigung verlängert die Lebensdauer des Geräts.

Wartung (Abb. A)

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.



Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Entleeren Sie den Wassertank (3) und trocknen Sie ihn ab.
2. Ersetzen Sie den Wassertank.
3. Reinigen Sie den Filter (2).
4. Ersetzen Sie den Filter.
5. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, frostfreien Ort und ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Einlegen und Auswechseln der Batterie.

Entfernen Sie mit einer Münze das Gehäuse des Batteriefachs an der Rückseite der Fernbedienung. Legen Sie die Batterie mit der + Seite nach oben in das Batteriefach.
Bringen Sie den Deckel wieder an.

Sicherheitshinweise zu den Batterien

- Tauschen Sie immer das komplette Set aus, wenn Sie Batterien austauschen. Kombinieren Sie keine alten und neuen Batterien.
- Entfernen Sie Batterien, wenn die Fernbedienung für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss durch entfernte Batterien.
- Lagern Sie Batterien nicht an Orten auf, an denen die Temperatur 50 °C überschreiten kann, zum Beispiel in einem in der Sonne geparkten PKW.
- Verbrennen Sie Batterien nicht.
- Versuchen Sie nie, Batterien zu öffnen.
- Sollte die Batterie lecken, entfernen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch. Vermeiden Sie Haut- oder Augenkontakt. Nicht verschlucken. Sollte die Batterieflüssigkeit mit Ihrer Haut oder den Augen in Kontakt kommen, mindestens 10 Minuten mit fließendem Wasser spülen und direkt einen Arzt aufsuchen.

Technische Daten

Luftkühler		
Netzspannung	V _{ac}	230
Netzfrequenz	Hz	50
Strom	W	80
Drehzahl		3
Timer- Bereich	h	0,5-7,5
Luftgeschwindigkeit	m/s	4,17
Luftdurchsatzleistung	m ³ /h	215
Wassertankvolumen	l	4
Wasserverbrauch	l/h	0,2
LpA (Schalldruckpegel)	dB(A)	<62
Gewicht	kg	2,8

Fernbedienung

Akkutyp CR2025
Signalentfernung m 5

GARANTIE

Siehe beiliegende Garantiebestimmungen.

UMWELT**Entsorgung**

Ihr Produkt, das Zubehör und die Verpackung sollten umweltfreundlich getrennt recycelt werden

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronikschrott sowie für die Umsetzung im Hinblick auf die nationalen Gesetze müssen ausgediente Elektrogeräte getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

**Batterien**

Ausgediente Batterien sind umweltgerecht und nach den geltenden regionalen Bestimmungen zu entsorgen oder zu recyceln.

Defekte oder ausgediente Batterien müssen gemäß der Richtlinie 91/157/EWG

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

AIR COOLER 68310

WARNING



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save this manual for future reference.

You will find the following symbols on the machine and/or in this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.

Safety precautions

- Safety precautions
- This appliance may only be used by children over 8 years old and persons with reduced mobility physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge and experience are used provided they are supervised by persons responsible for their safety or have been instructed in the safe use of the appliance.
- Keep the appliance and the cord out of the reach of children under 8 years old and do not let children play with the appliance.
- Place the appliance on a flat and stable surface to prevent damage from falling.
- Only have the appliance repaired by an authorized service company.
- Always remove the plug from the wall socket before cleaning, moving or not using the appliance.
- The appliance is only suitable for indoor use.
- To avoid electric shock, do not use wet fingers to insert the plug into the socket
- Do not use the appliance if it is damaged, but have the appliance repaired by an authorized service company.
- Immediately pull the plug out of the socket if you notice smoke or a strange odour.
- Do not touch the appliance with wet hands and do not wash the appliance with water. Water can damage the parts.
- Never immerse the appliance in water.
- It is not permitted to use the appliance in the vicinity of an ignition source or dust, or an environment with a lot of metal waste or flammable or explosive gas.
- Do not insert objects or fingers into the openings.

- A damaged power cord must only be replaced by an authorized service company.
- Unplug the power cord before removing the machine casing.
- The operating humidity is 5-43 °C. Water in the reservoir is susceptible to odour in the summer. Change the water regularly. If the appliance is used as a humidifier in winter at an indoor temperature of 0 °C, warm water must be used.
- Do not place the appliance near walls, curtains or objects that may obstruct the air supply.
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Babies and the elderly should not be exposed to the air flow for too long.
- After filling the tank, the appliance must be moved carefully to prevent water from entering the appliance. If it does, unplug the appliance immediately and let it dry for 24 hours before switching it on again.
- Keep the cooling elements out of the reach of children. Do not place a cooling element in direct sunlight. The cooling elements can be used for more than 5 years. Hand in discarded cooling elements as small chemical waste.
- Always switch the appliance off and remove the plug from the socket when the appliance is not in use.

Electrical safety



Check whether the voltage stated on the rating plate of the appliance corresponds to the locally available mains voltage. If not, do not use the appliance

Description (fig. A)

This Hyundai air cooler is suitable for any home and a small office.

1. Cooling elements
2. Filter
3. Water tank

Package contents

- Air cooler
- 2 ice boxes
- Remote control
- Instruction manual
- Guarantee and service conditions

Before use (fig. A)

1. Remove the filter at the back.
2. Unlock the water tank and remove it from the

3. machine.
3. Place the cooling elements in a freezer for at least 1-2 hours.
4. Fill the reservoir with clean water up to the maximum indication.
5. Place the cooling elements in the reservoir.
6. Place the reservoir in the appliance and lock it.
7. Replace the filter.
8. The appliance is now ready for use.

Use

The appliance can be operated with the buttons on the control panel or with the remote control.

Control panel (fig. B)

4. Power button
Press this button to start the appliance. Use the other buttons to set the appliance as desired. Press the button again to turn off all functions.
5. This button switches the cooling function on and off.
6. The discharge speed can be regulated with this button.
7. With this the operating time can be set. Each click extends the action time by 30 minutes to a maximum of 7 1/2 hours.
8. With this button the various functions can be set.
9. Allows the swivel function to be switched on and off.



Only activate the cooling function when the water level is between minimum and maximum. If the water level is too low, the appliance can be damaged..

Remote control (fig. C)

The same settings can be made with the remote control as on the control panel.

Cleaning



Always unplug the appliance before cleaning it.

- Clean the housing with a soft cloth or soft paper. If dirt is difficult to remove, use a soft cloth with some soapy water. Do not use chemical cleaners, gasoline or other solvents. These can irreparably damage the housing.
- Clean the filter with a soft brush.
- Regular cleaning extends the life of the appliance

Maintenance (fig. A)

If the device will not be used for a long time.



Always remove the plug from the wall socket.

1. Empty the water tank (3) and dry it.
2. Replace the water tank.
3. Clean the filter (2).
4. Replace the filter.
5. Store the device in a cool, frost-free place and out of direct sunlight.

Inserting and replacing the battery

- Remove the battery compartment cover on the back of the remote control with a coin.
- Place the battery with the + side up in the battery compartment.
- Replace the lid.

Safety instructions for batteries

- When changing batteries, always replace the complete set. Do not mix old and new batteries.
- Remove batteries if the remote control will not be used for an extended period of time.
- Avoid short circuits of removed batteries.
- Do not store batteries in places where the temperature can exceed 50 °C, e.g. in a car parked in the sun.
- Do not incinerate batteries.
- Never try to open batteries.
- Should battery leakage occur, carefully remove the liquid with a cloth. Avoid skin or eye contact. Do not swallow. Should the battery fluid get on the skin or in the eyes, rinse with running water for at least 10 minutes and seek medical attention immediately.

Technical data

Air cooler		
Mains voltage	V _{ac}	230
Mains frequency	Hz	50
Power	W	80
Number of speeds		3
Timer range	h	0.5-7.5
Air speed	m/s	4.17
Air flow capacity	m ³ /h	215
Water tank capacity	l	4
Water consumption	l/h	0.2
L _{pA} (sound pressure)	dB(A)	<62
Weight	kg	2.8

Remote control


Battery type CR2025
Signal distance m 5


Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, electrical appliances that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

 **Disposal**
Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

 **Batteries**
Unwanted batteries should be disposed of or recycled in an environmentally friendly way and in conformance with the local regulations.

Dead batteries must be recycled according to the guideline 91/157/EEC.

Only for EC countries

Do not dispose of electrical appliances into domestic waste. According to the European

Subject to change; specifications can be changed without further notice.



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY**

**ART. NR. 68310 TYPE NR. KFK1903D
HYUNDAI Luchtkoeler**

Refroidisseur d'air
Luftkühler
Air cooler

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

- Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants : • Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht: • Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

- volgens de bepalingen van de richtlijnen: • selon les dispositions des directives : • nach den Bestimmungen der Richtlinien:
• according to the provisions of the directives:

2014/30/EU

Keuringsinstantie, Autorité chargée des essais, Prüfinstanz, Testing authority:
SGS-CSTC, China.

De technische documentatie is onder beheer van:
Défendeur de la documentation technique:
Halter der technischen Dokumentation:
Keeper of the technical documentation:

A.N.P van Oort
Directeur
01-01-2021

Dvize bv
Witte Vlinderweg 51, 1521 PS Wormerveer, Nederland
info@dvize.eu, www.hyundai-air-nl.com

HYUNDAI

Dvize bv

Witte Vlinderweg 51
1521 PS Wormerveer

info@dvize.eu

Nederland

www.hyundai-air-nl.com

Licensed by Hyundai Corporation Holdings, Korea
Imported/Distributed by Dvize bv, The Netherlands